



Formation de base en interprétariat Préparation à l'examen du Certificat INTERPRET

Asile & Justice – Formation & Social - Santé

Du jeudi 17.09.2026 au jeudi 04.02.2027

À Genève

Adresse : Esplanade de Pont-Rouge 2, 1212 Lancy – Ecole Migros

Bhaasha 

LICS
Language Industry Certification System

Entreprise certifié
ISO 13611, ISO 18841 et ISO 21998

EDUQUA

Schweizerisches Qualitätszertifikat für Weiterbildungsinstitutionen
Certificat suisse de qualité pour les institutions de formation continue
Certificato svizzero di qualità per istituzioni di formazione continua



Objectifs

- Connaître les activités professionnelles des interprètes communautaires, où ils travaillent et leurs compétences, ainsi que le vocabulaire courant.
- Avoir une connaissance approfondie du code d'éthique et des normes de pratique de l'interprète.
- Connaître le rôle de l'interprète et ses limites.
- Comprendre l'importance de la mémoire à court terme dans le processus d'interprétation.
- Comprendre en quoi les différences de cultures et de valeurs peuvent impacter la communication.
- Déterminer quand il est approprié ou non de réaliser une traduction à vue et savoir en appliquer les principes.
- Développer un système individuel pour la prise de notes.
- Apprendre la méthodologie de constitution de glossaires dans les différents domaines de travail.
- Connaître le contexte de l'asile en Suisse, ainsi que les bases légales, les droits et les obligations des personnes migrantes.
- Connaître l'organisation du pouvoir judiciaire en Suisse et les exigences du domaine.
- Connaître les enjeux de l'interprétation dans les domaines de travail suivants : Asile & Justice, Formation & Social et Santé.
- Pratiquer l'interprétariat à distance.
- Connaître les moyens et outils adaptés pour s'exercer de manière autonome à la technique de l'interprétariat simultané.

Critères d'admission

- Âge minimum 20 ans révolus.
- Compétences linguistiques en français : B2 écrit et oral du cadre européen commun de référence (CECR). **Niveau C1 souhaité.**
- Compétences dans la ou les langues d'interprétariat équivalentes au moins au niveau C1 du cadre européen commun de référence, (CECR). Obligatoire à présenter/obtenir AVANT le 1^{er} septembre 2026
- Entretien préalable.

Reconnaissance de la formation

- Attestation de participation délivrée par Bhaasha à toute personne ayant suivi minimum 90% du cours

Méthodes

- Exposés/cours, jeux de rôle, analyse de situations, exercices, travaux dirigés et travaux autonomes.

Durée de la formation

102 heures de cours
9 heures de supervision
~ 40 heures de travail personnel

Dates et horaires

Du 17.09.2026 au 04.02.2027

Les jeudis + 1 mercredi en présentiel (13h à 18h)

Les mardis par zoom (9h15-12h30)

Calendrier détaillé sur demande

Prix : 2 500 CHF (Possibilités de financement)

Délai d'inscription : 30 juin 2026

Renseignements et inscriptions :

Tania Yanni Meyer

Responsable formation

Tania.meyer@bhaasha.com

Maïté Amstutz

Formatrice

Maite@bhaasha.com

Keshav Krishnamani

Co-directeur

Keshav@bhaasha.com